

Принятая в Дохе поправка к Киотскому протоколу

Статья 1: Поправка

А. Приложение В к Киотскому протоколу

Заменить таблицу в приложении В Протокола следующей таблицей:

1	2	3	4	5	6
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Исходный год¹ (в % от исходного года)¹</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы)</i>	<i>Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года)²</i>
Австралия	108	99,5	2000	98	от –5% до –15% или –25% ³
Австрия	92	80 ⁴	НП	НП	
Беларусь ^{5*}		88	1990	НП	–8%
Бельгия	92	80 ⁴	НП	НП	
Болгария*	92	80 ⁴	НП	НП	
Хорватия*	95	80 ⁶	НП	НП	–20%/–30% ⁷
Кипр		80 ⁴	НП	НП	
Чешская Республика*	92	80 ⁴	НП	НП	
Дания	92	80 ⁴	НП	НП	
Эстония*	92	80 ⁴	НП	НП	
Европейский союз	92	80 ⁴	1990	НП	–20%/–30% ⁷
Финляндия	92	80 ⁴	НП	НП	
Франция	92	80 ⁴	НП	НП	
Германия	92	80 ⁴	НП	НП	
Греция	92	80 ⁴	НП	НП	
Венгрия*	94	80 ⁴	НП	НП	
Исландия	110	80 ⁸	НП	НП	
Ирландия	92	80 ⁴	НП	НП	
Италия	92	80 ⁴	НП	НП	
Казахстан*		95	1990	95	–7%
Латвия*	92	80 ⁴	НП	НП	
Лихтенштейн	92	84	1990	84	–20%/–30% ⁹
Литва*	92	80 ⁴	НП	НП	
Люксембург	92	80 ⁴	НП	НП	
Мальта		80 ⁴	НП	НП	
Монако	92	78	1990	78	–30%
Нидерланды	92	80 ⁴	НП	НП	
Норвегия	101	84	1990	84	от –30% до –40% ¹⁰
Польша*	94	80 ⁴	НП	НП	

1	2	3	4	5	6
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от базового года или периода)</i>	<i>Исходный год¹</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2013–2020 годы) (в % от исходного года)¹</i>	<i>Обещания в отношении сокращения выбросов парниковых газов к 2020 году (в % от исходного года)²</i>
Португалия	92	80 ⁴	НП	НП	
Румыния*	92	80 ⁴	НП	НП	
Словакия*	92	80 ⁴	НП	НП	
Словения*	92	80 ⁴	НП	НП	
Испания	92	80 ⁴	НП	НП	
Швеция	92	80 ⁴	НП	НП	
Швейцария	92	84,2	1990	НП	от –20% до –30% ¹¹
Украина*	100	76 ¹²	1990	НП	–20%
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	92	80 ⁴	НП	НП	
<i>Сторона</i>	<i>Определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (2008–2012 годы) (в % от базового года или периода)</i>				
Канада ¹³	94				
Япония ¹⁴	94				
Новая Зеландия ¹⁵	100				
Российская Федерация ^{16*}	100				

Сокращение: НП = не применимо.

* Страны, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике.

Все приводимые ниже сноски, за исключением сносок 1, 2 и 5, были представлены в сообщениях соответствующих Сторон.

¹ Исходный год может использоваться Стороной в качестве факультативной основы для ее собственных целей, с тем чтобы выразить ее определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов (ОКООСВ) в качестве процентной доли выбросов за этот год, которая не носит международно обязательного характера согласно Киотскому протоколу, в дополнение к перечислению ОКООСВ по отношению к базовому году во второй и третьей колонках настоящей таблицы, которые являются юридически обязательными на международном уровне.

² Дополнительная информация о данных обещаниях может быть найдена в документах FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 и FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 и Add.2.

³ ОКООСВ Австралии на второй период действия обязательств по Киотскому протоколу согласуется с выполнением Австралией безусловного достижения в 2020 году целевого показателя в 5% ниже уровней 2000 года. Австралия сохраняет за собой возможность позднее повысить свой целевой показатель на 2020 год с 5 до 15 или 25% ниже уровней 2000 года, если будут выполнены определенные условия. Данная ссылка показывает состояние этих обещаний, сделанных согласно Канкунским договоренностям,

- и не представляет собой новые юридические обязательства согласно настоящему Протоколу или связанным с ними правилам и условиям.
- ⁴ ОКООСВ Европейского союза и его государств-членов на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опираются на понимание того, что они должны осуществляться совместно Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. ОКООСВ не наносит ущерба последующему уведомлению Европейского союза и его государств-членов о соглашении выполнять свои обязательства совместно в соответствии с положениями Киотского протокола.
- ⁵ Включена в приложение В в соответствии с поправкой, принятой во исполнение решения 10/СМР.2. Данная поправка еще не вступила в силу.
- ⁶ ОКООСВ Хорватии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что Хорватия будет осуществлять данное ОКООСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола. Вследствие этого присоединение Хорватии к Европейскому союзу не должно сказаться на ее участии в таком соглашении о совместном осуществлении во исполнение статьи 4 или ее ОКООСВ.
- ⁷ В рамках глобального всеобъемлющего соглашения на период после 2012 года Европейский союз вновь подтвердил свое условное предложение перейти к 2020 году к сокращению 30% по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательство обеспечить сопоставимые сокращения выбросов, а развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад в соответствии с их обязанностями и соответствующими возможностями.
- ⁸ ОКООСВ Исландии на второй период действия обязательств согласно Киотскому протоколу опирается на понимание того, что она будет осуществлять свое ОКООСВ совместно с Европейским союзом и его государствами-членами в соответствии со статьей 4 Киотского протокола.
- ⁹ ОКООСВ, указанное в колонке 3, касается целевого показателя сокращения на 20% к 2020 году по сравнению с уровнями 1990 года. Лихтенштейн рассмотрит возможность более высокого целевого показателя сокращения выбросов в размере 30% до 2020 года по сравнению с уровнями 1990 года при условии, что другие развитые страны возьмут на себя обязательства в отношении сопоставимых сокращений выбросов и что экономически более продвинутые развивающиеся страны будут вносить адекватный вклад согласно их обязанностям и соответствующим возможностям.
- ¹⁰ ОКООСВ Норвегии в размере 84 соответствует ее целевому показателю сокращения выбросов к 2020 году на 30% по сравнению с 1990 годом. Если она может способствовать достижению глобального и всеобъемлющего соглашения, в рамках которого основные страны, являющиеся источниками выбросов, согласятся на сокращение выбросов, отвечающее целевому показателю в 2 °С, Норвегия повысит уровень сокращений к 2020 году до 40% по сравнению с уровнями 1990 года. Данная ссылка отражает состояние обещания, сделанного согласно Канкунским договоренностям, и представляет собой новое юридическое обязательство согласно настоящему Протоколу.
- ¹¹ ОКООСВ, указанное в колонке 3 настоящей таблицы, отражает целевой показатель сокращения до 2020 года на 20% по сравнению с уровнями 1990 года. Швейцария могла бы рассмотреть вопрос о повышении целевого показателя сокращений вплоть до 30% до 2020 года по сравнению с уровнями 1990 года при условии наличия сопоставимых обязательств по сокращению выбросов со стороны развитых стран и адекватного вклада со стороны других развивающихся стран в соответствии с их обязательствами и возможностями. Эта ссылка имеет статус обещания, сделанного согласно Канкунским договоренностям, и не представляет собой новое юридическое обязательство согласно настоящему Протоколу или связанным с ним правилам и условиям.
- ¹² Должно представлять собой полный перенос, и не существует признания какого-либо аннулирования или какого-либо ограничения на использование этой законно приобретенной суверенной собственности.
- ¹³ 15 декабря 2011 года Депозитарий получил письменное уведомление Канады о ее выходе из Киотского протокола. Эта мера вступит в силу для Канады 15 декабря 2012 года
- ¹⁴ В сообщении от 10 декабря 2010 года Япония указала, что она не намерена нести обязательства в ходе второго периода действия Киотского протокола после 2012 года.
- ¹⁵ Новая Зеландия остается Стороной Киотского протокола. Она установит определенный количественный целевой показатель сокращения выбросов в масштабе всей экономики согласно Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на период 2013–2020 годов.
- ¹⁶ В сообщении от 8 декабря 2010 года, которое было получено секретариатом 9 декабря 2010 года, Российская Федерация указала, что она не намерена брать на себя определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов на второй период действия обязательств.

В. Приложение А к Киотскому протоколу

Нижеследующий перечень заменит перечень подзаголовков "Парниковые газы" в приложении А к Протоколу:

Парниковые газы

Диоксид углерода (CO₂)

Метан (CH₄)

Закись азота (N₂O)

Гидрофторуглероды (ГФУ)

Перфторуглероды (ПФУ)

Гексафторид серы (SF₆)

Трифторид азота (NF₃)¹

С. Статья 3, пункт 1-бис

Включить после пункта 1 статьи 3 Протокола следующий пункт:

Вариант 1

1-бис. Стороны, включенные в приложение I, индивидуально или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали их установленных количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, указанных в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, и в соответствии с положениями настоящей статьи с целью снижения их общих выбросов таких газов по меньшей мере на 18% ниже уровней 1990 года в течение периода действия обязательств с 2013 года по 2020 год.

Д. Статья 3, пункт 1-тер

Включить после пункта 1-бис статьи 3 Киотского протокола следующий пункт:

1-тер. Сторона, включенная в приложение В, может предложить корректив в целях снижения зафиксированной в третьей колонке приложения В процентной доли ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированного в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В. Предложение о таком коррективе сообщается Сторонам секретариатом по меньшей мере за три месяца до начала Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, на котором он предлагается для принятия.

¹ Применяется только с начала второго периода действия обязательств.

Е. Статья 3, пункт 1-кватор

Включить после пункта 1-тер статьи 3 Протокола следующий пункт:

1-кватор. Корректив, предложенный Стороной, включенной в приложение I, в целях повышения амбициозности ее определенного количественного обязательства по ограничению и сокращению выбросов в соответствии с пунктом 1-тер статьи 3 выше считается принятым Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, за исключением тех случаев, когда более чем три четверти присутствующих и участвующих в голосовании Сторон возражают против ее принятия. Принятый корректив сообщается секретариатом Депозитарию, который распространяет его среди всех Сторон, и вступает в силу 1 января года, следующего за сообщением Депозитария. Такие коррективы являются обязательными для Сторон.

Е. Статья 3, пункт 7-бис

Включить после пункта 7 статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-бис. В ходе второго периода действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с 2013 года по 2020 год установленное количество каждой Стороны, включенной в приложение I, должно равняться процентной доле, указанной в третьей колонке таблицы, содержащейся в приложении В, от ее совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в 1990 году в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженной на восемь. Те Стороны, включенные в приложение I, для которых изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в 1990 году чистым источником выбросов парниковых газов, для целей расчета своих установленных количеств включают в свои выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в 1990 году в результате изменений в землепользовании.

Г. Статья 3, пункт 7-тер

Включить после пункта 7-бис статьи 3 Протокола следующий пункт:

7-тер. Любая положительная разница между установленным количеством на второй период действия обязательств для Стороны, включенной в приложение I, и средними ежегодными выбросами за первые три года предшествующего периода действия обязательств, умноженными на восемь, переводится на счет аннулирования этой Стороны.

Н. Статья 3, пункт 8

В пункте 8 статьи 3 Протокола текст:

расчета, упомянутого в пункте 7 выше

заменить текстом:

расчетов, упомянутых в пунктах 7 и 7-бис выше

I. Статья 3, пункт 8-бис

Включить после пункта 8 статьи 3 Протокола следующий пункт:

8-бис. Любая Сторона, включенная в приложение I, может использовать 1995 или 2000 год в качестве базисного года для трифторида азота для целей расчета, который упоминается в пункте 7-бис выше.

J. Статья 3, пункты 12-бис и тер

Включить после пункта 12 статьи 3 Протокола следующие пункты:

12-бис. Любые единицы, полученные благодаря действию рыночных механизмов, создаваемых согласно Конвенции или ее инструментам, могут использоваться Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им содействия в осуществлении их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3. Любые такие единицы, которые какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны Конвенции, прибавляются к установленному количеству приобретающей Стороны и вычитаются из количества единиц, имеющихся у передающей Стороны.

12-тер. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон данного Протокола, обеспечивает, чтобы в тех случаях, когда единицы, полученные в результате одобренных видов деятельности, благодаря применению рыночных механизмов, о которых говорится в пункте 12-бис выше, используются Сторонами, включенными в приложение I, для оказания им помощи в обеспечении осуществления их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3, определенная доля этих единиц использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным воздействиям изменения климата, в покрытии их расходов по адаптации, если такие единицы приобретены в соответствии со статьей 17.

K. Статья 4, пункт 2

В конце первого предложения пункта 2 статьи 4 Протокола добавить следующие слова:

или в день сдачи на хранение своих документов о принятии любой поправки к приложению В во исполнение пункта 9 статьи 3

L. Статья 4, пункт 3

В пункте 3 статьи 4 Протокола текст:

в пункте 7 статьи 3

заменить текстом:

в статье 3, к которому оно относится

Статья 2: Вступление в силу

Настоящая поправка вступает в силу в соответствии со статьями 20 и 21 Киотского протокола.
